# Kasutusjuhend

NB! Lugege juhiseid enne masina kasutamist

**CT 570**
**CTD 570**
**CT 750**
**CTD 750**
**CT 900**
**CTD 900**

Numatic INTERNATIONAL

www.numatic.com

Sisu / Komplektid - A41A / A42

Wet & Dry Extraction

Komplekt A41A

## Valikulised lisad „Märg“

Komplekt A42

Komplekt A40A

## Valikulised lisad „Kuiv“

Komplekt A44

### Hepaflo kotid
### Ainult kuivkasutus

570
masin
NVM 3BH
(604017)

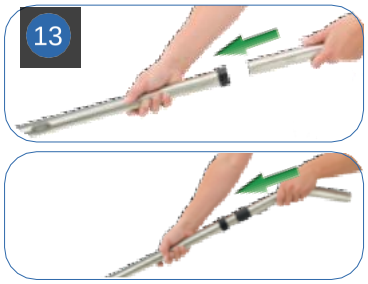
750 / 900
masinad
NVM 4BH
(604019)

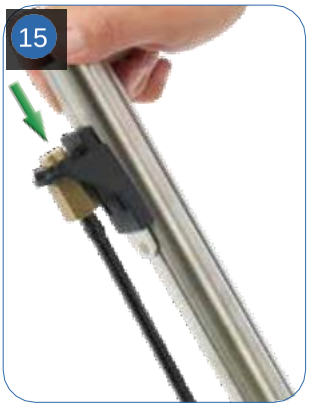
### Permatex filter

Ainult kuivkasutus
NVM- 604116
(365mm)

# Käepideme kokkupanek

„Märg“ - Masina kokkupanek





18

19

20
Pump

21

22

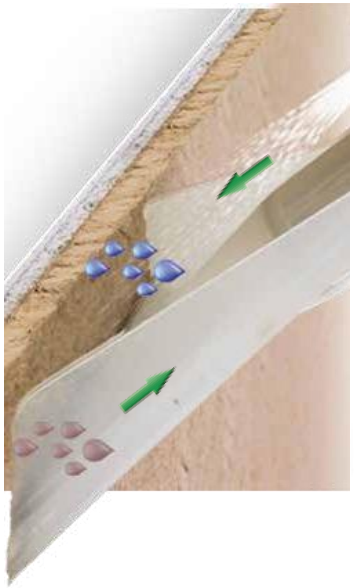
23

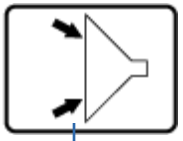
24

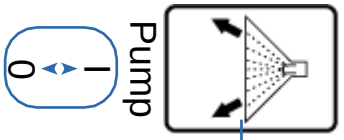
25
Pump

26

# „Märg“ - Masina kasutamine





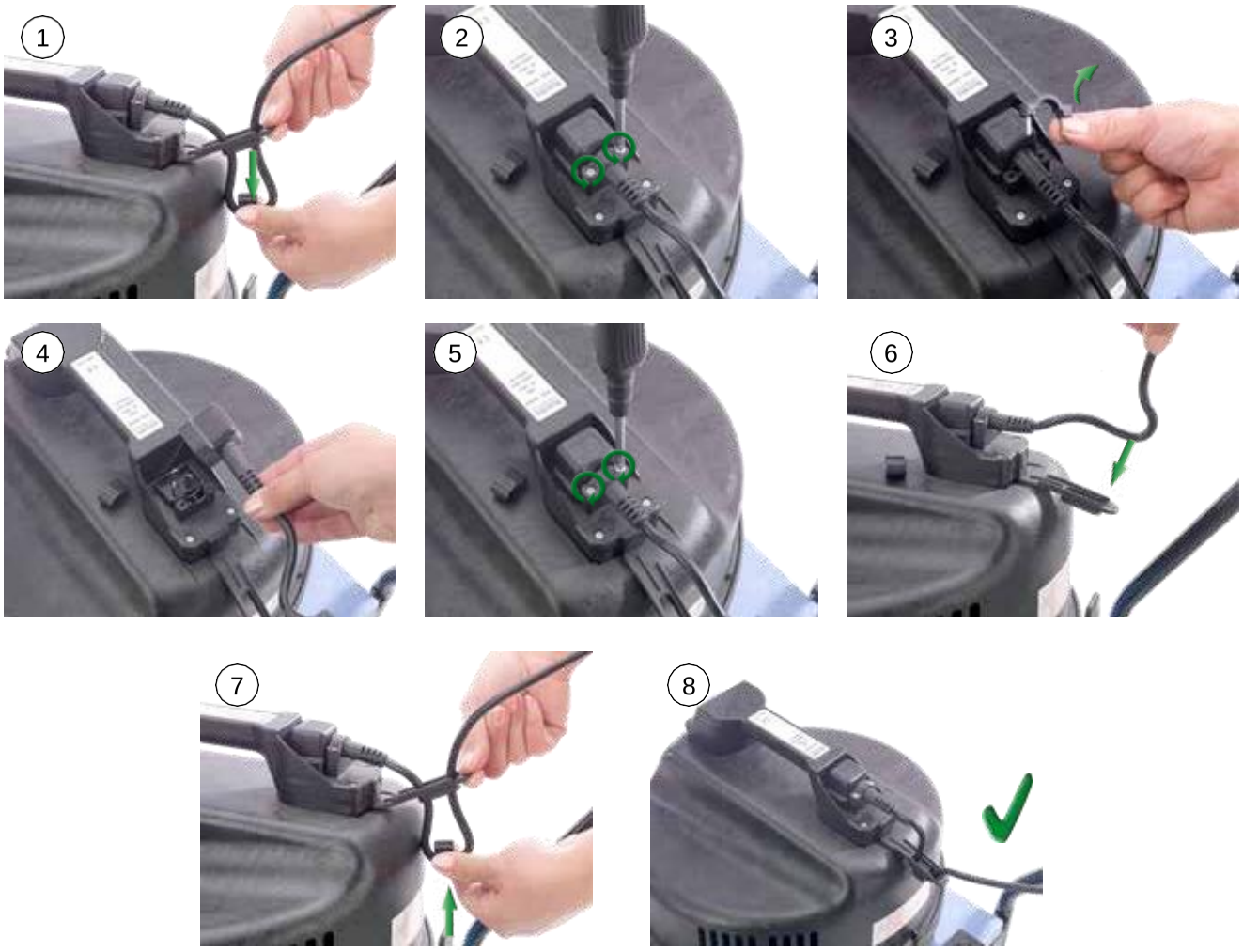


CT 570 / CTD 570

CT 900 / CTD 900

„Märg“ – Masina puhastamine

# Kuivtolmuimejaks seadistamine – Toitekaabli vahetamine



## CT / CTD 570

| | Mootor | Õhuvool | Õhuvoog | Puhastusraadius | Klass |
|---|---|---|---|---|---|
| CT 570<br>CTD 570 | 1000 W<br>1000 W x 2 | 49 L/sek<br>98 L/sek | 2400 Mm<br>2400 Mm | 26.8m<br>26.8m | II |
| | Mahutavus „Kuiv“ | Mahutavus „Märg“ | Suurus (mm) | Kaal | Müratase Määramatus |
| CT 570<br>CTD 570 | 23 L<br>23 L | 15 L<br>15 L | 415x415x645 | 19,0 Kg<br>20,0 Kg | 77–79 dB (A)<br>0,5 dB |

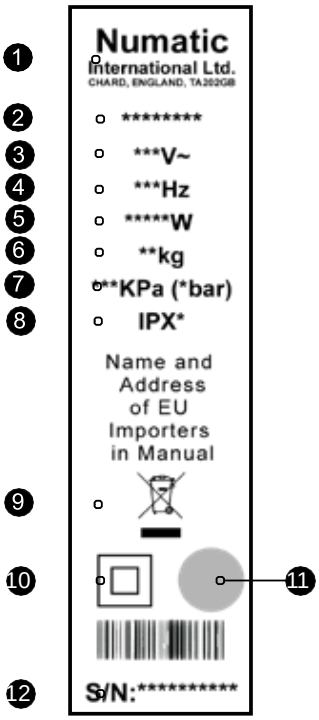
## CT / CTD 750

| | Mootor | Õhuvool | Õhuvoog | Puhastusraadius | Klass |
|---|---|---|---|---|---|
| CT 750<br>CTD 750 | 1000 W<br>1000 W x 2 | 49 L/sek<br>98 L/sek | 2400 Mm<br>2400 Mm | 26.8m<br>26.8m | II |
| | Mahutavus „Kuiv“ | Mahutavus „Märg“ | Suurus (mm) | Kaal | Müratase Määramatus |
| CT 750<br>CTD 750 | 35 L<br>35 L | 25 L<br>25 L | 680x550x940 | 21,4 kg<br>23,9 kg | 77–79 dB (A)<br>0,5 dB |

## CT / CTD 900

| | Mootor | Õhuvool | Õhuvoog | Puhastusraadius | Klass |
|---|---|---|---|---|---|
| CT 900<br>CTD 900 | 1000 W<br>1000 W x 2 | 49 L/sek<br>98 L/sek | 2400 mm<br>2400 mm | 26.8m<br>26.8m | II |
| | Mahutavus „Kuiv“ | Mahutavus „Märg“ | Suurus (mm) | Kaal | Müratase Määramatus |
| CT 900<br>CTD 900 | 40 L<br>40 L | 32 L<br>32 L | 800x490x880 | 25,3 kg<br>27,8 kg | 77–79 dB (A)<br>0,5 dB |

# Masina informatsioon




| | |
|---|---|
| 1 | Ettevõtte nimi ja aadress |
| 2 | Mudel |
| 3 | Pinge/vahelduvvool |
| 4 | Sagedus |
| 5 | Hinnatud sisendvõimsus |
| 6 | Kaal |
| 7 | MAX Rõhk |
| 8 | > 10.1. |
| 9 | WEEE logo |
| 10 | Kaitseklassi 2 sümbol |
| 11 | Tüübikinnitusmärk |
| 12 | Masina yr/wk seerianumber |

## Hooldus

**Igapäevane**
**Hoidke masin puhtana, kaasa arvatud voolikud ja torud.**
**Veenduge, et kott ja filter on paigaldatud (Kuivkasutuse korral).**
**Vajadusel tühjendage tolmukott.**
**Puhastage ja kontrolliga ujuki kaitseklappi kahjustuste osas.**
**Kontrollige regulaarselt toitejuhet.**
**Kontrollige filtrite puhtust.**

**Iganädalane**
**Kontrollige kulunud või kahjustatud osi ja asendage võimalikult kiiresti.**

**WEEE Seadusandlus (Jäätmed, Elektri -ja Elektroonikaseadmed)**

Tolmuimeja, tarvikud ja pakendid tuleks sorteerida keskkonnasõbralikuks taaskasutamiseks.

**(Ainult Euroopa Liit)**

Ärge visake tolmuimejat olmejäätmete hulka! Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ja nende siseriiklikku õigusesse lisamise kohta.

Tolmuimejad, mis ei sobi enam kasutamiseks, tuleb koguda eraldi ja saata taaskasutamiseks keskkonnasõbralikul viisil.

**Isikukaitsevahendid (isikukaitsevahendid).** See võib olla vajalik teatavate toimingute puhul.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| Kõrvakaitse | Turvajalatsid | Peakaitse | Turvakindad | |
| | | | | |
| Silmade kaitse | Kaitseriietus | Tolmu / allergeenide kaitse | Helkurvest | Ettevaatust Põrandamärk |

**MÄRKUS:** Tuleks läbi viia riskihindamine, et teha kindlaks, milliseid isikukaitsevahendeid tuleks kanda.

Rikke korral või kui probleemi ei õnnestu lahendada võtke ühendust Numaticu edasimüüjaga
Telefon +372 66 88 730, Cordeline OÜ

### *Ohutuskriitilised Komponendid*

Toitejuhtmed

(CT 230V) HO5VV-F x 10 m x 2 x 1,00 mm$^2$
(CT 115V/CTD 230V) HO5VV-F x 10 m x 2 x 1.50 mm $^2$

# Informatsioon tolmuimejate ja veeimurite kohta

**HOIATUS**

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit.
Kasutajaid juhendatakse neid masinaid kasutama.
Nagu kõigi elektriseadmete puhul, tuleb kasutamise ajal alati olla ettevaatlik ja tähelepanelik.
Lisak sellele tagatakse korrapärane ja ennetav masina hooldus tagamaks masina ohutu kasutamise.
Hoolduse tegemata jätmine, sealhulgas katkiste osade asendamine viivitamatult, võib muuta selle seadme ohtlikuks ja tootja ei saa selles suhtes mingit vastutust võtta.
Masina puhastamise ja hoolduse ajal ning varuosade vahetamisel ühendatakse masin vooluvõrgust lahti.
Selleks eemaldatakse toitejuhe toitepistikust.
Seda masinat ei tohi kasutada lapsed ega isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised.
Lapsed ei tohi masinaga mängida.
Seade on mõeldud täiskasvanule kokkupanekuks, puhastamiseks ja hooldamiseks. See masin ei ole mänguasi.
See masin ei sobi ohtliku või plahvatusohtliku tolmu korjamiseks. Kui vajate nende ülesannete täitmiseks sobivat masinat, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga (Cordeline OÜ, info@cordeline.ee, +372 66 88 730)

**ETTEVAATUST**

Kui vaht/vedelik lekib masinast, lülitage see kohe välja.
Laske kogunenud vedelikul masinast välja voolata, seejärel kontrollige ujukikomplekti, et tagada korrektne masina töötamine, tühjendage vajadusel paak ning pange masin uuesti kokku.
Käivitamisel võib masinast veel lekkida teatav kogus vedelikku, mis on jäänud masinasse kinni.
See vedelik väljub masinast kiiresti, mille järel peaks masin töötama normaalselt.
Masinast väljunud vedelik võib olla ohtlik selle temperatuuri, rõhu või keemilise sisalduse tõttu.
Veenduge, et masinale paigaldatud filtreerimissüsteem sobib kogutava materjali/tolmu jaoks.
See masin on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

**MÄRKUS**

Peate tagama, et masinale paigaldatud filtreerimissüsteem sobib kogutava materjali/ tolmu jaoks.
See toode vastab IEC/EN 60335-2-69 “Stabiilsus ja mehaanilised ohud” punkti 20 nõuetele.
Selle masina peamine kasutus on kaubanduslik, näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes ja kontorites. Kui tolmuimeja lakkab töötamast, eemaldage pistik toiteallikast enne rikke põhjuse uurimist.
Tolmuimejat tuleb pärast kasutamist kontrollida kahjustuste suhtes.
Toitevalgus süttib, kui Teie masin on ühendatud sobiva toiteallikaga.
Seda masinat saab kasutada veeimurina ja kuivtolmuimejan

**TEE**

- Hoidke masin puhtana.
- Hoidke filtrid puhtana.
- Puhastage regulaarselt ujuk-klappi ja uurige kahjustuste suhtes.
- Hoidke voolikud puhtana.
- Vahetage kõik kulunud või kahjustatud osad kohe välja.
- Kontrollige regulaarselt toitejuhet, kahjustuste avastamisel peab toitejuhtme välja vahetama kvalifitseeritud isik, kes kasutab originaalseid Numatic International Limited varuosi.
- Tühjendage regulaarselt tolmukotti.
- Kõrvaldage jäätmed keskkonnasõbralikult.

**ÄRA TEE**

- Kasuta masina puhastamiseks aurumasinat/survepesurit.
- Kasuta masinat vihma käes.
- Kasta masinat puhastamiseks vette.
- Luba kogenematuid inimesi masinat remontima. Helistage ekspertidele.
- Kasuta masinat „märg“ režiimil, kui ujuk-klapp ei tööta või ei ole paigaldatud.
- Kasuta masinat kuuma tuha või põlevate sigarettide imemiseks.
- Tõmba seadet üle toitekaabli, kuna võib tekkida ohtlik olukord.
- Tõmba kaablit, et seade toiteallikast lahti ühendada.
- Kõnni üle märgade vaipade, polsterduste või kangaste.
- Kõnni puhastatud vaipadel, kuni need on täielikult kuivad.
- Pihusta inimesi või loomi.
- Proovi masinat hooldada või puhastada, välja arvatud juhul, kui toitejuhe on toiteallikast eemaldatud.
- Aseta võõrkehi, sealhulgas õhuvärskendajaid, masinasse.

# Vea tuvastamine

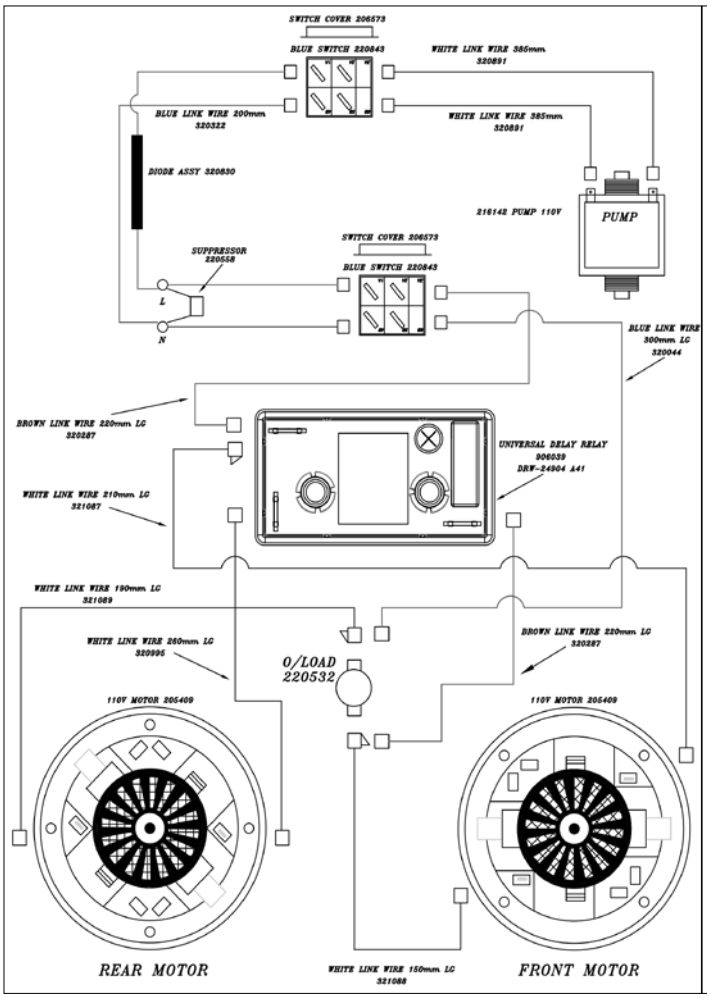
- Seda masinat saab kasutada ainult kuivtolmuimejana, veeimurina ja tekstiilipesurina.
- Kasutage ainult heakskiidetud puhastusvahendeid.
- Vajadusel kasutage vahueemaldusainet.
- Kui Te selle masinaga kasutate pesuvahendit, veenduge, et olete lugenud pesuvahendi ohutusandmeid ja olete kursis ohu likvideerimise toimingutega (lekkimine, pesuvahendi sattumine hingamisteedesse, nahale, silma)

Kuivrežiimi hooldus/vea leidmine

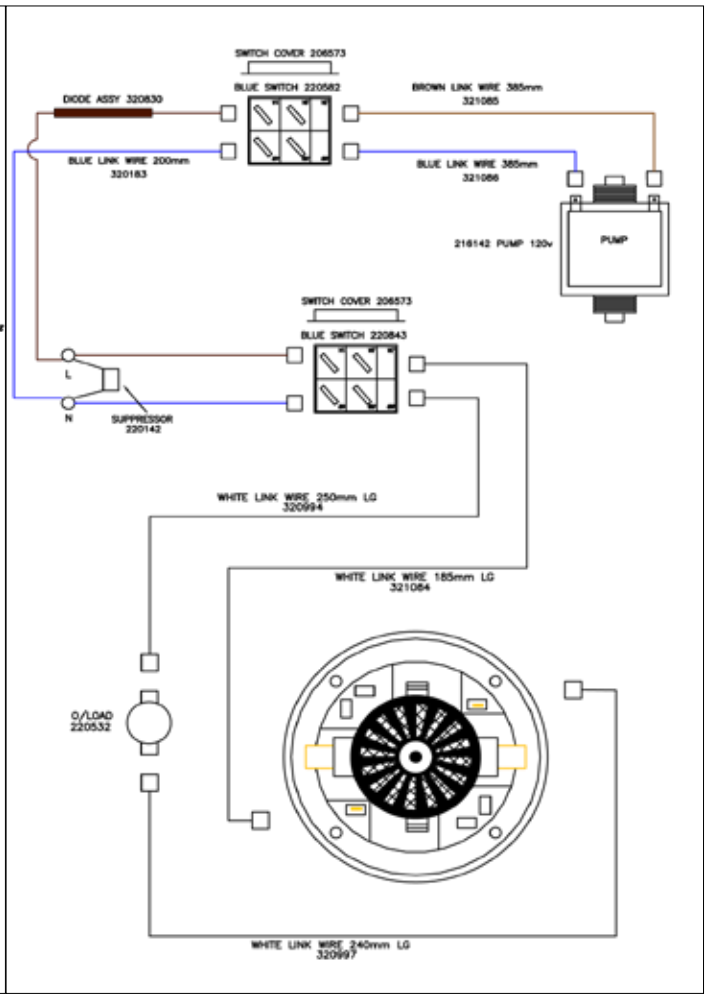
- Kui tolmuimeja lõpetab töötamise, lülitage masin välja ja eemaldage pistik seinast enne vea tuvastamist.
- Kui tolmuimeja ei võta pinnalt prahti, lülitage masin välja ja eemaldage pistik seinast, kontrollige imuotsikut, torusid ja voolikut ummistuste suhtes. Kui ummistusi ei leita, võib tolmukott olla täis. Kui tolmukott ei ole täis, võib filter olla blokeeritud.

Veeimuri / Tekstiilipesuri vea leidmine

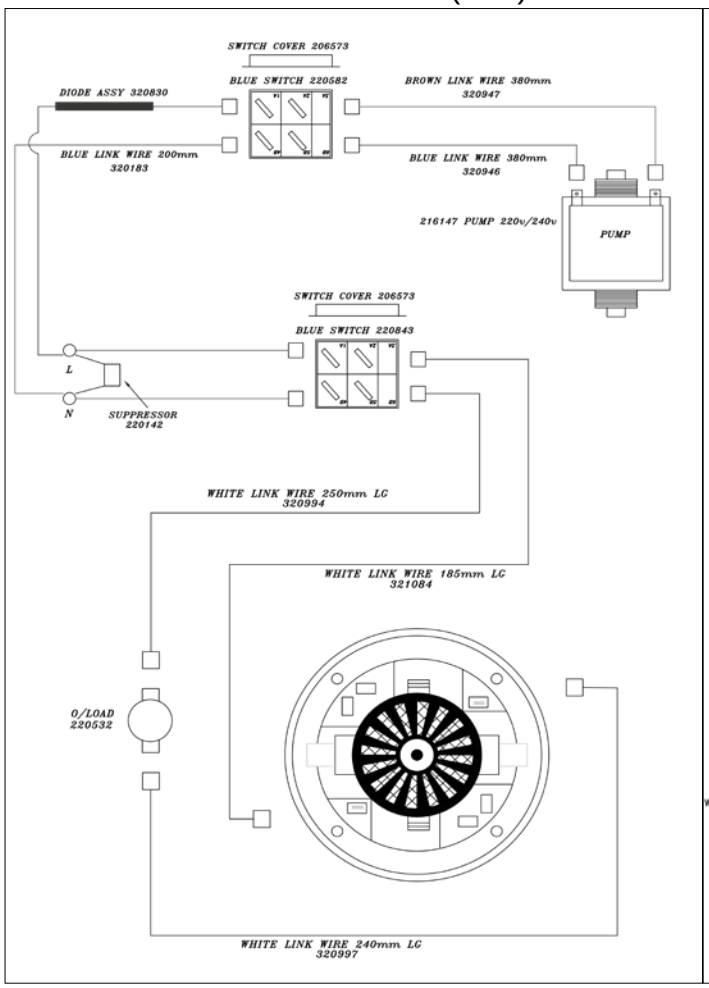
- Kui tolmuimeja lõpetab töötamise, lülitage masin välja ja eemaldage pistik seinast enne vea tuvastamist.
- Kui tolmuimeja(veeimur) on ummistunud ja see ei võta vedelikku, lülitage masin välja ja eemaldage pistik seinast. Arvatavasti on ujuk-klapp üles tõusnud, mille tulemusel masin enam ei ime ja masin hakkab tegema teistsugust heli. Eemaldage masina ülemine osa ja tühjendage musta vee paak(alumine osa). Kui paak on tühi, siis kontrollige, et imuotsik, torud ega voolik ei ole blokeeritud.
- Kui pihustusotsik on blokeeritud, võib ummistuse eemaldamiseks kasutada nõela.
- Kui pihusti ei pihusta ja veepumba heli muutub, siis võib olla puhta vee paak tühi: Täitke puhta vee paak.
- Pärast kasutamist loputage süsteem puhta veega.
- Pärast kasutamist kontrollige masinat kahjustuste eest.



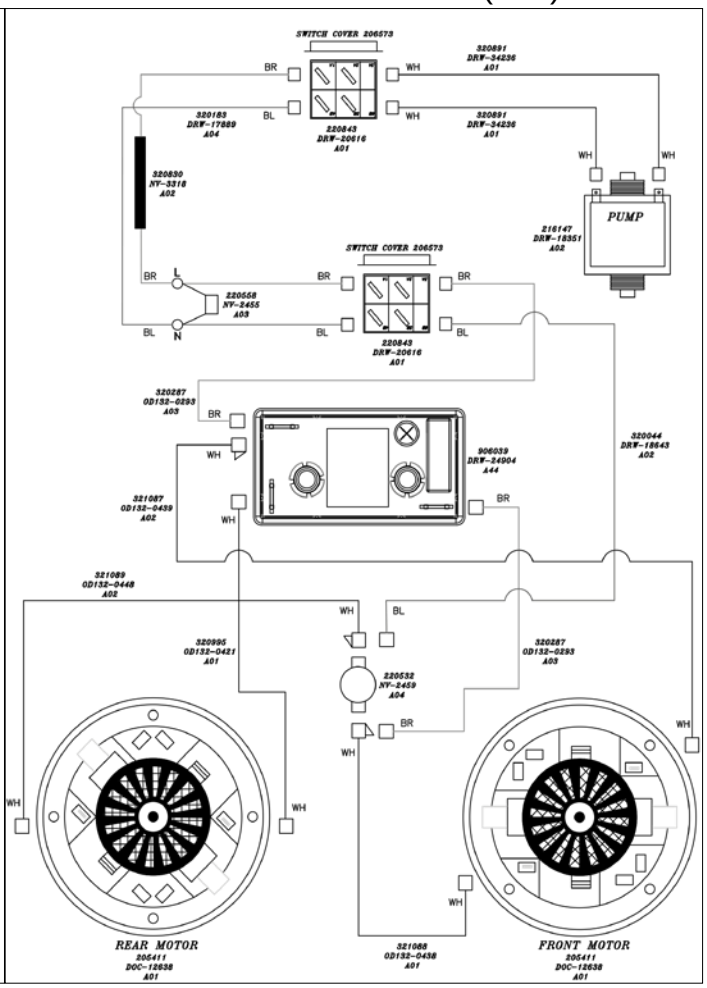

WD-0256 CTD 110V (A03)




WD-0258 CT 120V (A01)




WD-0248 CT 240V (A03)




WD-0247 CTD 240V (A10)

Nurzsatic International

# Warranty

Numetic International Limited wanant originaalpurchaeerile
et tema toodetel ei ole allpool esitatud ajavahemiku jooksul defekte nii materjalis kui ka töös:-

**Homecarn ja Gleancare Tolmuimejad. .....2 aastat**
**Pöörlev põrand Maohinee..... I Yoara**
Twintec Auto Scrubber kuivati. .....1 Aasta
Vado Ride-On Scrutsber Dryer..... 1 Aasta / 1600 tundi
Mopping, **Compacts,** Cornui ja **Sacvooare tooted..... I** aasta
individuaalsed tarvikud ja Opare osad. .....0 Kuud

*Nate.- 7his wsnanty välistab selgesõnaliselt* konsuma6/e turbad nagu süsinikharjad, *Itoar harjad mope.* 6a/'eries *elc. Ihai ere aonsidereâ* re@aceab/e *main* r*rie *io lime dnrñ'ig he* normal *working /i/e ol the rneohine.*

*uam› i a »iia dusiLegs can be dein'menial io bo/h machine pertorrnanoe and tifo and* may inva//dafe t'fie' Warranty'.

*A. Tfio* warrantjrj:›eriod alustavad horn *tho* dale ills *kaupade ostmist.*

*B. All warranty claims must be processed through the Dealer from whom the equipment was purchased. The Dealer will co-operate with the purchaser throughout the warranty claims procedure and will arrange any necessary repairs using genuine Numatic parts.*

*C. II ihe* original oea/er is no longer ad/e la *full'it* hrs *oMgafions* lease conrac/ *Nc«naiio /r* ernar/orie/ *Limited with full details of the olaim and proof of pnnotiaasi nii, et ihie võib vajutada wiihoni viivitus.*

*D. Ny! N oleim saab ainult* re/ai'6' *laffie* spetsiifiline *osa thBt on tõestatud* la be ai' *viga ja wfiich a repiacoit /ent* n'*itI* tuleb *tarnida hut cai›ei bo 6'x/erx/ed* fo cons/i/ufe väide 4ge/ns/ //7s carrtp/efe masin.

*E.* /Vumaf/c /n/eznofzpna/ wrJ'f varustab Mer/er wfiYi mis tahes worrwdy' porfs r9quiwrf.

*with Numatic International Limited's General Conditions of Sale.*

*F. Claims will not be accepted if they are the result of fair wear and tear, misuse või abnee mis tahes.*

C. No *replacement will* be given un/see //›e appropriate *evidence ol Ihe vetldily of its olairn h8s 6een pmvided to /'he aatiafBfilion of Nuinalic* /r ernerñ›ris/ *Limited.*

*H. Numatic International Limited reserve the right to charge for any unnecessary work carried out as a result of an invalid claim.*

/Io vanaGon b dhfg aidyfnGyDemO <vimvedbyanynvni rofMuniu#r

Numalc International Limited. Chard, Somerset. TA20 2GB
Teaphone: 01460 68600 Faks: 01460 68458
@ Numatic International Limited

**UKCA vastavusdeklaratsioon**

| | |
|---|---|
| **Tootja:** | Numatic International Limited Chard<br>Somerset TA20 2GB<br>www.numatic.co.uk |
| **Toode:** | CT, CTD |
| **Kirjeldus:** | Tolmuimeja – tööstuslik – tekstiilipesur, märg & kuiv |

**Meie, Numatic, kinnitame käesolevaga oma ainuvastutusel, et** eespool nimetatud toode **(tooted) vastab/vastavad järgmistele direktiividele ja standarditele.**

| | | |
|---|---|---|
| **S.I. 2008: 1597** | | **EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017** |
| | **Masinate tarnimise eeskirjad:** | **EN60335-2-69:2012 Määrused**<br>**EN60335-2-68:2012**<br>**EN62233:2008** |
| **2016: 1091** | **EMC** | **EN55014-1:2017 + A11:2020** |
| | **Määrused** | **EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008**<br>**EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013** |
| **S.I. 2012: 3032** | **RoHS**<br>**Määrused** | |

Volitatud allakirjutanu: Hr. Allyn Boyes

Ametikoht: teadus- ja arendusjuht

Allkirjastatud:

Kuupäev: 06. aug 2021

Numatic International Limited, Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

DETS-002 V2.0

**EL,** EÜ, EL, UE, ES:
**Vastavusdeklaratsioon**
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Déclaration de conformité
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Conformiteitsverklaring
VaatimustenmukaisuusvakuutusSvarserklæring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Izjava o skladnosti

| | |
|---|---|
| **Tootja:** / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / / Fabricant / производитель / Κατασκευαστής / Gyártó / Fabbricante / Gamintojas / Fabrikant / Produsent / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkare / Proizvajalca / Valmistaja: | Numatic International Limited Chard<br>Somerset<br>TA20 2GB<br>www.numatic.co.uk |
| **Toode:** / Produkt / Produkt / Producto, Produit / Продукт / Προϊόν / Termék / Prodotto / Produktas / Artikel / Produkt / Produtos / Produkt / Produs / товар / Produkt / Izdelka / Tuote: | CT, CTD |
| **Kirjeldus:** / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / / Описание / Περιγραφή / Leirás / Descrizione / Apibudinimas / Omschrijving / Beskrivelse / Descrição / Opis / Descriere / Описание / Beskrivning / Opis / Kuvaus: | Tolmuimeja – tööstuslik – tekstiilipesur, märg & kuiv |

**EE** Meie, Numatic käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisiklust vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiividega.

| | | |
|---|---|---|
| **2006/42/EC** | **Machinery Directive** | **EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017**<br>**EN60335-2-69:2012 EN60335-2-68:2012**<br>**EN62233:2008** |
| | **2014/30/EU**<br>**EN55014-1:2006 + A1:2009 + A 2:2011** | **EMC Directive**<br>**En55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008**<br>**EN61000-3-2:2014**<br>**EN61000-3-3:2013** |
| **2011/65/EU** | **RoHS Directive** | |

Volitatud allakirjutanu: Hr. Allyn Boyes

Ametikoht: teadus- ja arendusjuht

Allkirjastatud:

Kuupäev: 29. juuli 2021

Numatic International Limited Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

DETS-002 V2.0

Numatic International Limited.
Chard, Somerset TA20 2GB INGLISMAA
Tel: 01460 68600 www.numatic.co.uk

Numatic International GmbH. Fränkische Straße 15–19 D–30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: 05 11 98 42 16 0 www.numatic.de

Numatic International SAS. 13 / 17 rue du Valengelier EAE La Tuilerie – 77500 CHELLES, PRANTSUSMAA
Tel: 01 64 72 61 61 www.numatic.fr

Numatic International BV
Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND Tel: 0172 467 999 www.numatic.nl

Numatic International (Pty.) Ltd.
16. - Farmaatsiateed, Midrand, Gauteng, LÕUNA-AAFRIKA VABARIIK 1685
Tel: 0861 686 284 www.numatic.co.za

Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar. SCHWEIZ
Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0
www.numatic.ch

Numatic International ULDA. Rua da Boa Viagem, 177 4470.210 Maia. PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 www.numatic.pt

Numatic International SLU. C/ La Forja, 41, 08840 Viladecans (Barcelona), Hispaania
Tel: +34 93 647 22 22 www.numatic.es

Spetsifikatsioon, mida võib ette teatamata muuta
www.numatic.co.uk © Numaatiline International Limited